

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
59-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
10 мая 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 59-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 167 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (продолжение)

ПУНКТ 168 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА (продолжение)

ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/50/SR.59
13 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/50/696/Add.4 и Add.4/Corr.1, A/50/696/Add.5 и A/50/903 и Add.1)

ПУНКТ 167 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (продолжение) (A/50/696/Add.4 и Add.4/Corr.1, A/50/903 и Add.1 и A/50/906)

ПУНКТ 168 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА (продолжение) (A/50/696/Add.4 и Add.4/Corr.1, A/50/903 и Add.1 и A/50/909)

ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/50/696/Add.4 и Add.4/Corr.1, A/50/895 и A/50/903 и Add.1)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании операций в бывшей Югославии (A/50/696/Add.4 и Add.4/Corr.1), говорит, что в указанный доклад были внесены изменения, с тем чтобы отразить изменяющееся положение в бывшей Югославии.

2. В отношении Боснии и Герцеговины после парафирования Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине Совет Безопасности в своей резолюции 1031 (1995) постановил прекратить мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), а в своей резолюции 1035 (1995) он учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) на период в один год в соответствии с приложением 11 к указанному Мирному соглашению. Миссия состоит из Специальных международных полицейских сил (СМПС) и Отделения по гражданским вопросам. Для административных и бюджетных целей Управление Специального координатора по Сараево, которое с 30 апреля 1996 года было включено в рамки механизмов, созданных Всемирным банком, Европейской комиссией и другими организациями для восстановления и реконструкции Боснии и Герцеговины, будет рассматриваться в качестве части МООНБГ. Кроме того, в своей резолюции 1038 (1996) от 15 января 1996 года Совет санкционировал продолжение действия механизма поддержания моратория для управления на Превлакском полуострове. По рекомендации Генерального секретаря этот механизм был преобразован в независимую миссию, названную Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП). Сметный объем расходов, связанных с началом проведения и содержанием МООНБГ, а также потребности Управления Специального координатора по Сараево и МНООНПП на период с 1 января по 30 июня 1996 года составляют 52,7 млн. долл. США. В отношении 12-месячного периода с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года у Генеральной Ассамблеи было испрошено санкционирование ассигнования средств в размере 158 799 600 долл. США брутто для содержания МООНБГ, которые должны распределяться по месячной ставке в размере 13 233 300 долл. США брутто при условии последующего продления Советом Безопасности мандата Миссии.

/...

3. В отношении Хорватии Совет Безопасности в своей резолюции 1025 (1995) от 30 ноября 1995 года постановил прекратить действие мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ООНВД) по истечении промежуточного периода, заканчивающегося 15 января 1996 года, или после принятия Советом решения о развертывании временных сил по поддержанию мира. В своей резолюции 1037 (1996) от 15 января 1996 года Совет учредил Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) на первоначальный 12-месячный период. Сметный объем расходов на финансирование ВАООНВС на период с 15 января по 30 июня 1996 года составляет 108,151 млн. долл. США, а на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года общий объем расходов на содержание ВАООНВС и отделений связи в Белграде и Загребе оценивается в 284 776 500 долл. США брутто. В своем докладе от 6 февраля 1996 года (S/1996/83) Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о своем намерении сохранить отделения связи в Белграде и Загребе в связи с взаимосвязанным характером положения в различных районах бывшей Югославии, а также по причине важности политики правительств Хорватии и Союзной Республики Югославии в отношении событий, происходящих в этом регионе. В административных и бюджетных целях отделения связи в Белграде и Загребе будут рассматриваться в качестве части ВАООНВС.

4. Мандат Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) был продлен Советом Безопасности в его резолюции 1027 (1995) от 30 ноября 1995 года до 30 мая 1996 года. Общий объем ресурсов, требуемых для финансирования СПРООН на период с 1 января по 30 июня 1996 года оценивается в размере 24 694 800 долл. США брутто, а на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года - в размере 52 351 500 долл. США брутто на основе полного исчисления расходов.

5. В своем докладе Совету Безопасности от 6 февраля 1996 года (S/1996/83) Генеральный секретарь указал, что централизованная структура административной поддержки в рамках МСООН на некоторое время будет сохранена. В течение периода, предшествующего ликвидации, с 1 февраля по 30 июня 1996 года, бывшая штаб-квартира МСООН будет предоставлять все аспекты административной и материально-технической поддержки новым миссиям, содействовать в укреплении независимых структур административной поддержки для новых миссий и выполнять административные задачи по ликвидации ООНВД, СООНО и МСООН. По мере создания в новых миссиях отдельных инфраструктур административной поддержки им сразу будут передаваться персонал и активы, как только позволят существующие на местах условия. Сметные расходы на финансирование Миротворческих сил Организации Объединенных Наций в период с 1 января по 30 июня 1996 года составляют 302 млн. долл. США брутто. Эта сумма включает в себя ассигнования в связи с постепенным выводом гражданского и военного персонала, компенсацией за принадлежащее контингентам имущество и удовлетворением требований за ущерб третьей стороны. Общий объем расходов по ликвидации МСООН за период с 1 июля 1996 года по 28 февраля 1997 года исчисляется в размере 40 171 600 долл. США брутто.

6. Наконец, он хотел бы напомнить Комитету, что Генеральный секретарь все еще ожидает ответа на его предложения в отношении финансирования потенциала быстрого реагирования.

7. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о финансировании операций Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии (A/50/903 и Add.1), говорит, что Консультативный комитет пересмотрел некоторые из предложений Генерального секретаря на основе информации, полученной от должностных лиц Секретариата. В приложении IV к этому докладу (A/50/903/Add.1), например, содержится пересмотренная смета расходов на содержание ВАООНВС на период с 1 января по 30 июня 1996 года, а в приложении III содержится пересмотренная смета расходов на содержание МООНБГ на период с 1 января по 30 июня

1996 года. Он с готовностью в ходе неофициальных консультаций представит разъяснение в отношении любого сокращения, рекомендованного Консультативным комитетом в смете расходов Генерального секретаря. Далее он напоминает, что Консультативный комитет просил представить дополнительную информацию в отношении процедур передачи активов Миротворческих сил Организации Объединенных Наций многосторонним имплементационным силам, а также в отношении укрепления Сил Организации Объединенных Наций по охране потенциалом быстрого реагирования.

8. Г-н ФЕРРАРИН (Италия), выступая от имени Европейского союза, приветствует внедрение новой системы составления бюджетов операций по поддержанию мира и тот факт, что доклады Генерального секретаря имелись в наличии достаточно заблаговременно, что позволило Консультативному комитету и государствам-членам рассмотреть их до начала этой возобновленной сессии. Однако, хотя формат бюджетных представлений был улучшен в соответствии с макетом бюджета для операций по поддержанию мира, в некоторых случаях бюджеты оказываются более сжатыми, чем такой макет. В этой связи Европейский союз приветствует рекомендации Консультативного комитета относительно дальнейшего усовершенствования бюджетной документации.

9. Европейский союз с сожалением отмечает, что, вопреки положениям резолюции 49/233, были представлены не все доклады о ходе исполнения бюджетов и что в связи с этим в докладах Генерального секретаря по сметным расходам не содержится информация о фактических расходах или последние имеющиеся финансовые данные за рассматриваемый период. Европейский союз хотел бы, чтобы эти проблемы были рассмотрены Пятым комитетом на следующей сессии.

10. Ссылаясь на положения резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи, раздел I, пункты 3 и 4, он подчеркивает, что они должны применяться Генеральной Ассамблеей, которая обладает прерогативой в определении того, какие операции претерпевают изменения. В этой связи Европейский союз считает, что такие отдельные операции, рассматриваемые Комитетом, как операции в Анголе, Боснии и Герцеговине, Хорватии, Либерии и Западной Сахаре, должны быть вновь рассмотрены в конце текущего года. В отношении этих случаев Европейский союз ожидает, что в различных резолюциях будут приняты к сведению предлагаемые уровни сметных расходов; выделены средства на период по 31 декабря 1996 года; утверждены начисленные взносы по конкретным месячным ставкам, при условии продления Советом Безопасности политических мандатов; будет содержаться просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее, при необходимости, обновленные сметы на вторую половину финансового года в качестве подготовки для обсуждения, которое пройдет на пятьдесят первой очередной сессии.

11. Европейский союз приветствует недавнее изменение текста финансовых резолюций, касающееся зачета средств государствам-членам, и выступает в поддержку приоритетного возмещения расходов за предоставление воинских контингентов и имущества тем государствам-членам, которые не имеют задолженности в выплате начисленных взносов на операции по поддержанию мира.

12. Европейский союз, как и Консультативный комитет, отмечает, что отсутствие в докладах Генерального секретаря обычного положения в отношении внесения средств на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира является обоснованным до принятия решения Генеральной Ассамблеей о форме финансирования вспомогательного счета. В этом контексте он согласен с предложением Консультативного комитета в отношении пропорционального распределения ресурсов по бюджетам отдельных операций по поддержанию мира вместо их распределения и начисления для внесения на отдельный счет.

13. На основе нынешней бюджетной методологии бюджеты операций по поддержанию мира должны отражать полную стоимость каждой миссии. Европейский союз считает, что в тех

случаях, когда добровольные взносы покрывают расходы на деятельность, в иных случаях финансируемую за счет начисленных взносов, такие добровольные взносы должны найти полное отражение в бюджетах операций по поддержанию мира, а начисляемые взносы должны быть соответственно уменьшены. В связи с этим Европейский союз просит Генерального секретаря подготовить доклад по этому вопросу для пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

14. Что касается распоряжения активами операций по поддержанию мира, то опыт свидетельствует о необходимости совершенствования взаимодействия Организации Объединенных Наций и принимающих стран, на территории которых осуществляются операции по поддержанию мира. Европейский союз соглашается с рекомендацией Консультативного комитета в отношении того, что в будущем соглашение о статусе сил должно включать положение, которое обеспечит надлежащее сотрудничество со стороны принимающей страны в ходе вывода персонала и активов Организации Объединенных Наций из района действия миссий.

15. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его правительство обеспокоено рядом моментов в отношении бюджетных предположений для операций Организации Объединенных Наций в бывшей Югославии, которые оно поднимет в ходе неофициальных консультаций. Он, например, приветствовал бы разъяснение критериев, используемых для определения уровней возмещения расходов за принадлежащее контингентам имущество. Было бы также полезно сравнить статью требований и выплат в связи с возмещением ущерба с аналогичными статьями других крупных операций Организации Объединенных Наций, например таких, которые были осуществлены в Сомали и Камбодже. Его особенно беспокоит предлагаемая продолжительность ликвидационного и предликвидационного этапов операций. Наконец, он хотел бы получить дополнительную информацию о финансировании сил быстрого реагирования и о бюджетных предложениях в отношении персонала для разминирования.

16. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что Комитет, как представляется, возвращается к обсуждению вопроса об общем финансировании операций по поддержанию мира. Его делегация не уведомлена о том, что этот вопрос предполагалось рассмотреть в ходе текущей возобновленной сессии.

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение) (A/50/363/Add.2 и Add.2/Corr.1 и A/50/488/Add.2 и Add.2/Corr.1)

17. Г-н ХОСАНГ (Директор, Отдел финансирования операций по поддержанию мира), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (A/50/363/Add.2 и Add.2/Corr.1), говорит, что в соответствии с резолюцией 1048 (1996) Совета Безопасности, окончательный мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити закончится 30 июня 1996 года. Представленный Комитету доклад охватывает период с 1 марта по 30 июня 1996 года, а также ликвидационный период после 30 июня 1996 года.

18. По оценкам, за четырехмесячный период, заканчивающийся 30 июня 1996 года, расходы Миссии составят 45,8 млн. долл. США брутто и из них будет оплачена репатриация войск, что уменьшит численность развернутых сил до 1200 человек. Сюда включены также расходы на содержание гражданской полиции и международного и местного вспомогательного персонала.

19. На ликвидационный период расходы оцениваются в 15,6 млн. долл. США; из этих средств будет оплачена репатриация гражданской полиции и воинского контингента численностью 1200 человек, закрытие базовых лагерей и ликвидация Миссии.

20. Решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, изложены в пункте 29 доклада Генерального секретаря и включают выделение ассигнований в размере 45,8 млн. долл. США брутто с распределением дополнительной суммы в 25,8 млн. долл. США на период с 1 марта по 30 июня 1996 года, а также выделение и распределение ассигнований в размере 15,6 млн. долл. США брутто на цели ликвидации Миссии.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (A/50/488/Add.1 и Add.2/Corr.1), говорит, что в докладе рассмотрен вопрос о стоимости сокращенной миссии в составе, в частности, 1200 военнослужащих, исключая 700 канадских военнослужащих, и 300 наблюдателей гражданской полиции на период, заканчивающийся в июне 1996 года, и ее ликвидации в течение семимесячного периода, начинающегося 1 июля 1996 года и заканчивающегося 31 января 1997 года. Совет Безопасности продлил Миссию на окончательный период с 1 марта по 30 июня 1996 года. Как указано в пункте 9 доклада Консультативного комитета, расходы за этот период исчисляются в размере 45,8 млн. долл. США, при этом ее ликвидация потребует еще 15,6 млн. долл. США. В пункте 11 доклада содержится информация о расходах в связи с дополнительным канадским контингентом численностью 700 военнослужащих – в размере около 7,2 млн. долл. США, которые должны быть покрыты страной, предоставляющей войска. Организация Объединенных Наций покрывает косвенные расходы.

22. На основе изучения расчетных сумм Консультативный комитет в пункте 21 рекомендует выделить ассигнования в размере 60,8 млн. долл. США брутто на цели Миссии с 1 марта по 30 июня 1996 года и ее ликвидации на период, заканчивающийся 31 января 1997 года. В этом пункте указаны также конкретные суммы, подлежащие распределению.

23. Как указано в пунктах 6 и 7 его доклада, Комитету не представлялся доклад о ходе исполнения бюджета за период с 1 августа 1995 года по 29 февраля 1996 года. Консультативный комитет запросил у Секретариата и получил от него промежуточные данные о ходе исполнения бюджета, которые отражены в приложении 1 к его докладу. Эти данные свидетельствуют о предварительной экономии средств в размере около 10 млн. долл. США. Данный показатель носит предварительный характер, и Консультативный комитет в тот момент не посчитал оправданным однозначно рекомендовать учитывать эту предварительную экономию в размере 10 млн. долл. США при вынесении рекомендаций относительно дополнительно распределяемых взносов. Однако на основе любой дополнительной последней информации, просьба о предоставлении которой может быть направлена Секретариату, Пятый комитет может рассмотреть вопрос о конечном использовании предварительной экономии в размере 10 млн. долл. США.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.